

Lettre d'Abdellatif Laâbi aux organisateurs du Marché de la poésie à Paris qui reviennent sur leur décision d'accueillir la poésie palestinienne en invitée d'honneur pour l'année 2025 !

Créteil, le 1er juin 2024

A l'attention de Messieurs

Yves Boudier (Président)

Vincent Gimeno-Pons (Délégué général)

Centre d'information, de recherche, de création et d'études littéraires et artistiques

Hôtel de Massa

38, rue du Faubourg Saint-Jacques

75014 Paris

Messieurs,

J'ai pris connaissance avec stupeur de votre lettre où vous revenez sur votre décision de recevoir la poésie palestinienne en invitée d'honneur de l'édition 2025 du 42e Marché de la poésie. Je vous mets en pièce jointe, pour mémoire, la lettre que vous m'aviez adressée en date du 20 juillet 2022 dans laquelle vous exprimiez sans ambiguïté votre désir d'accueillir les poètes palestiniens de la même manière que vous aviez reçu, lors des années précédentes, leurs collègues d'Espagne, d'Italie, du Portugal, d'Estonie, d'Inde, de Finlande, de Catalogne, de Singapour, du Luxembourg, etc, et que vous vous apprêtez à recevoir pour l'année en cours les poètes de Grèce.

J'estime que les raisons que vous invoquez pour justifier un tel revirement sont politiquement biaisées et moralement insupportables. Je m'attendais de votre part à plus de discernement et de courage.

Connaissant bien les poétesses et les poètes palestiniens, je dis en toute quiétude qu'ils sont plus humanistes que vous et moi. Leurs voix nous sont indispensables. Votre décision de ne pas leur laisser libre cours l'an prochain fera planer un doute sur votre bonne foi en tant qu'organisateur du Marché de la poésie, et mettra à mal l'avenir même de ce dernier.

Abdellatif Laâbi

P.S. Je joins à ma réaction la lettre des organisateurs du Marché de la poésie, datée du 20 juillet 2022, par laquelle ils affirmaient leur volonté de faire de la poésie palestinienne l'invitée d'honneur de l'édition 2025 de cette manifestation.

Je joins également la lettre que j'ai reçue le 30 mai 2024 de la part de M. Vincent Gimeno-Pons (délégué général) m'annonçant leur décision d'annuler sine die ladite invitation.

Paris, le 20 juillet 2022

À l'attention de M. Abdellatif Laâbi

Cher Abdellatif Laâbi,

CIRCÉ

Suite à nos précédentes discussions, nous vous confirmons que nous souhaiterions recevoir la poésie palestinienne en invitée d'honneur de l'édition 2025 du 42e Marché de la Poésie de Paris.

Nous vous rappelons que cet événement, le plus grand rassemblement de poésie en France, regroupe près de 500 éditeurs, associations et revues de poésie, et qu'il accueille quelque 50 000 visiteurs pendant les 5 jours de la manifestation. Nous ne disposons pas à ce jour des dates de cette édition, mais elle devrait se tenir du mercredi 4 au dimanche 8 juin, ou bien du mercredi 11 au dimanche 15 juin 2025. Nous aurons l'occasion de préciser ce calendrier dans les années qui viennent.

Pour chacune de nos éditions, nous avons l'habitude de mettre à l'honneur la poésie d'un pays invité : ces dernières années, nous avons ainsi reçu l'Espagne, l'Italie, le Portugal, l'Estonie, la Finlande, l'Inde, les Pays nordiques, le Bassin du Congo, la Pologne, la Catalogne, Singapour, la Belgique, le Mexique, le Québec, les Pays-Bas et le Luxembourg. En 2023, nous recevrons, dans le cadre de la poésie des Caraïbes, Cuba, la Jamaïque et Haïti, et en 2024, la Grèce.

Chaque fois, nous présentons une délégation d'environ 8 poètes (cela dépend bien évidemment des moyens financiers que nous pouvons trouver) en lectures et en rencontres, sur la scène du Marché, et nous organisons en parallèle quelques événements (musique ou spectacles), liés à cette invitation.

Dans un passé récent, nous avons organisé avec vous quelques événements autour de la poésie palestinienne, ainsi qu'autour de votre œuvre personnelle. Vous savez combien nous avons apprécié la grande qualité de votre anthologie de poésie palestinienne et nous serions vraiment heureux qu'elle soit l'objet de lectures et de rencontres en 2025 avec quelques poètes réunis dans cet ouvrage.

Bien entendu, dans les temps qui viennent, nous agissons ensemble, si vous le voulez bien, afin de trouver les partenariats adéquats pour le montage et la réussite de ce projet.

En espérant que notre proposition retiendra toute votre attention, nous vous prions de croire, cher Abdellatif Laâbi, en l'assurance de nos sentiments les plus amicaux.

yVES BOUDIER vINCENT gIMENO-pONS

Paris, le 20 juillet 2022

président

délégué général

CENTRE D'INFORMATION DE RECHERCHE DE CRÉATION

ET D'ÉTUDES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES

HÔTEL DE MASSA – 38 RUE DU FAUBOURG SAINT-JACQUES 75014 PARIS - FRANCE Tél : +33 1 44 07 48 39

siret 39143655700014 – code NAF 9499Z - TVA non applicable, art.293-B du CGI

e-mail : contact@marche-poesie.com — www.marche-poesie.com

Lettre de Vincent Gimeno-Pons

Marché de la poésie 2025

Le 30/05/2024

Cher Abdellatif,

Nous avons initialement prévu de recevoir la poésie palestinienne pour le Marché de la Poésie en 2025, autour de l'anthologie que tu avais faite chez Points.

Cependant (est-il la peine de t'en dire plus ?) la situation tragique actuelle ne permet plus d'envisager ce projet.

En effet, le Marché de la Poésie se transformerait en tribune politique (et non poétique) avec des enjeux qui nous dépasseraient.

Le Marché de la Poésie ne peut prendre un tel parti.

Nous avons tenté, en décembre dernier, d'organiser rencontre entre poètes israéliens et palestiniens, mais cela s'est avéré impossible : les contacts que nous avons pris d'un côté et de l'autre refusant de se trouver en présence sur un même espace.

Les Palestiniens (comme les Ukrainiens par rapport aux agresseurs russes) s'opposent à toute rencontre, même poétique, avec leurs homologues israéliens.

Cette situation n'est bien évidemment hélas pas prête de s'arranger dans les temps qui viennent.

De plus, la source de financement pour faire venir une délégation de poètes s'avère de plus en plus précaire au regard des immenses besoins de ces territoires pour leur reconstruction.

Le Conseil d'administration de notre association, dans ces conditions, préfère reporter sine die le projet.

Crois bien que nous sommes absolument navrés de cet état de faits, mais la situation internationale ne se prête nullement à des perspectives positives.

Avec notre amitié des notre respect

- - - -

yVES BOUDIER & vINCENT gIMENO-pONS

président. délégué général

c/i/r/c/é - Marché de la Poésie

Hôtel de Massa

38 rue du Faubourg Saint-Jacques - 75014 Paris (France)

Tél + 33 1 44 07 48 39

www.marche-poesie.com

41e Marche de la Poésie

19-23 juin 2024 - Place Saint-Sulpice - Paris 6e

La Grèce, invitée d'honneur

États généraux : la traduction du poème

La Périphérie du 41e Marché

Paris/Île de France/Régions/Europe

14 mai - 30 juin 2024